

# Radley®

## CLOUEUSE DE FINITION PNEUMATIQUE DE CALIBRE 18 GUIDE D'UTILISATION



**Garantie  
de 3 ans**

Garantie limitée de 3 ans



**LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT LA  
PREMIÈRE UTILISATION.  
CONSERVEZ CE MANUEL POUR VOUS Y RÉFÉRER  
EN CAS DE BESOIN.  
GARDER HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS.**



**PORTEZ DES LUNETTES  
DE PROTECTION  
HOMOLOGUÉES CSA**



**PORTEZ DES  
PROTECTIONS  
AUDITIVES**



**PORTEZ UN  
MASQUE  
FACIAL**

## CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT


| CLOUEUSE DE FINITION PNEUMATIQUE |  |
|----------------------------------|--|
| Capacité du chargeur             | 100 clous  |
| Capacité en attaches             | Calibre 18 de 5/8 po à 2 po de longueur          |
| Pression maximale                | 120 lb/po <sup>2</sup>                           |
| Consommation d'air moyenne       | 0,5 pi <sup>3</sup> /min à 90 lb/po <sup>2</sup> |
| Pression d'utilisation           | 60-100 lb/po <sup>2</sup>                        |
| Angle du chargeur                | 90 °   |
| Taille de l'entrée d'air         | NPT de 1/4 po                                    |
| Dimensions de tuyau recommandées | 1/4 ou 3/8 po                                    |
| Poids                            | 1,4 kg (3,08 lb)                                 |

\*Veuillez noter (lorsque le connecteur ¼ po NPT n'est pas déjà installé sur l'outil) votre outil peut être expédié avec un capuchon en plastique noir installé dans l'entrée d'air. Retirez le capuchon avant d'installer le connecteur ¼ po NPT.

### BESOIN D'AIDE?

Appelez-nous à notre ligne de service à la clientèle sans frais :  
1 866 349-8665 (du lundi au vendredi de 9 h à 17 h, heure normale de l'Est)

- Questions techniques
- Pièces de rechange
- Pièces manquantes dans l'emballage

 Notez que ces instructions ne concernent que l'outil. Veuillez-vous référer au manuel de l'opérateur de vos compresseurs et suivez les instructions du fabricant.

***TABLE DES MATIÈRES***

Caractéristiques du produit ..... 1  
Table des matières ..... 2  
Consignes de sécurité ..... 3-5  
Symboles ..... 6  
Avertissements propres à l'outil ..... 7  
Connaître sa cloueuse de finition pneumatique de calibre 18 ..... 8  
Montage et fonctionnement ..... 9-14  
Entretien ..... 16-19  
Vue éclatée ..... 20  
Liste des pièces ..... 21-23  
Garantie ..... 24

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

### **AVERTISSEMENT :**

Ce manuel contient des informations relatives à LA PROTECTION DE LA SÉCURITÉ PERSONNELLE et À LA PRÉVENTION DES PROBLÈMES D'ÉQUIPEMENT. Il est très important de lire attentivement ce manuel et de bien le comprendre avant d'utiliser le produit. Les symboles ci-dessous sont utilisés pour indiquer ces informations.



#### **DANGER!**

Danger potentiel qui entraînera des blessures graves ou la mort.



#### **AVERTISSEMENT!**

Danger potentiel qui pourrait entraîner des blessures graves ou la mort.




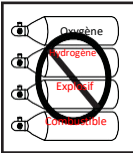






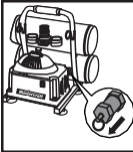
#### **ATTENTION!**

Risque potentiel pouvant entraîner des blessures modérées ou endommager l'équipement.

**Remarque :** le mot « Remarque » est utilisé pour informer le lecteur de quelque chose qu'il doit savoir sur l'outil.

### **SÉCURITÉ PERSONNELLE**

Ces précautions sont destinées à assurer la sécurité personnelle de l'utilisateur et des autres personnes travaillant avec lui. Prenez le temps de les lire et de les comprendre.

| SYMBOLE   | SIGNIFICATION  |
|---|--|
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li> <b>Ne pas utiliser d'oxygène ou d'autres gaz combustibles ou en bouteille</b> pour alimenter des outils pneumatiques. Le non-respect de cet avertissement peut provoquer une explosion et des blessures graves, voire mortelles. Utiliser uniquement de l'air comprimé pour alimenter les outils pneumatiques. Utiliser un minimum de 25 pi (7,6 m) de tuyau pour raccorder l'outil au compresseur. Le non-respect de cette consigne entraînera des blessures graves ou la mort.                     </li> </ul>    |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li> <b>Risque de décharge électrique</b> : Ne pas exposer un compresseur à la pluie. Rangez-le à l'intérieur. Débrancher le compresseur de la source d'alimentation avant de procéder à l'entretien. Le compresseur doit être mis à la terre. N'utilisez pas d'adaptateurs de mise à la terre.                     </li> </ul>   |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li> <b>Risque de blessure corporelle</b> : Ne dirigez pas l'air comprimé du tuyau d'air vers l'utilisateur ou d'autres personnes.                     </li> </ul>  |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li> <b>Risque d'inhalation</b> : Ne jamais inhaler directement l'air produit par le compresseur.                     </li> </ul>   |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li> <b>Risque d'éclatement</b> : Ne pas régler le manostat ou la soupape de sécurité pour quelque raison que ce soit. Ils ont été prédéfinis en usine pour la pression maximale de ce compresseur. Toute altération du manostat ou de la soupape de sécurité peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.                     </li> </ul>   |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li> <b>Risque de brûlures</b> : La pompe et le collecteur génèrent des températures élevées. Pour éviter les brûlures ou autres blessures, ne touchez pas la pompe, le collecteur ou le tube de transfert lorsque le compresseur est en marche. Laisser les pièces refroidir avant de les manipuler ou de les entretenir. Tenir les enfants à l'écart du compresseur en tout temps.                     </li> </ul>  |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li> <b>Risque d'éclatement</b> : S'assurer que le régulateur est réglé de manière à ce que la pression de sortie du compresseur soit inférieure à la pression de fonctionnement maximale de l'outil. Avant de démarrer le compresseur, tirer sur la bague de la soupape de sécurité pour s'assurer que la soupape se déplace librement. Vidanger l'eau du réservoir après chaque utilisation. Ne pas souder ou réparer le réservoir. Relâcher toute la pression dans le tuyau avant de retirer ou de fixer des accessoires.                     </li> </ul>  |

## DANGER

- **Tenir les enfants à l'écart** de la zone de travail. Ne pas laisser les enfants manipuler des outils motorisés.
- **Ne pas utiliser cet outil en présence de liquides ou de gaz inflammables.** Les étincelles créées pendant l'utilisation peuvent enflammer les gaz.
- **Tenir le tuyau à air à l'écart** de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants. Vérifier l'usure du tuyau à air avant chaque utilisation et s'assurer que tous les raccords sont corrects.
- **Toujours s'assurer que la pièce est solidement fixée** pour laisser les deux mains libres pour contrôler l'outil.
- Toujours s'assurer que l'outil s'est arrêté avant de le poser après utilisation, pour des raisons de sécurité et pour éviter d'endommager l'outil/l'utilisateur.
- **Garder une bonne assise à tout moment afin d'assurer un équilibre correct.**
- **Toujours supposer que l'outil contient des attaches.**
- **Ne pas pointer l'outil vers soi-même ou quelqu'un d'autre.**

## AVERTISSEMENT!

- **Ne pas laisser des personnes non qualifiées ou non formées utiliser** l'outil pneumatique.
- **Ne pas utiliser l'outil pour une autre tâche que celle pour laquelle il est conçu.**
- **Placer le compresseur dans un endroit bien ventilé** pour le refroidissement, à au moins 12 po (31 cm) du mur le plus proche.
- **Protégez le tuyau d'air et le cordon d'alimentation de tout dommage ou perforation. Inspectez-les toutes les semaines à la recherche de points faibles ou usés** et remplacez-les si nécessaire.
- **Toujours porter une protection acoustique** lors de l'utilisation du compresseur d'air. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une perte auditive.
- **Ne pas transporter le compresseur lorsqu'il est en marche.**
- **Ne pas faire fonctionner le compresseur s'il n'est pas dans une position stable.**
- **Ne pas faire fonctionner le compresseur sur un toit ou en hauteur**, car cela pourrait faire tomber ou basculer l'unité.
- **Toujours remplacer une jauge endommagée** avant de réutiliser l'unité.
- **Ne pas connecter l'outil** à une source d'air comprimé dont la pression de sortie est supérieure à 120 lb/po<sup>2</sup>.

## ATTENTION!

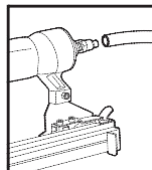
- **Toujours s'assurer que l'outil s'est arrêté avant de débrancher l'alimentation en air.**
- **Ne pas porter de montre, de bague, de bracelet ou de vêtement ample** lors de l'utilisation d'un outil pneumatique.
- **Ne pas surcharger l'outil.** Laisser l'outil fonctionner à sa vitesse optimale pour une efficacité maximale.
- Ne pas utiliser un outil qui fuit, qui présente des pièces manquantes ou endommagées ou qui nécessite des réparations. **Vérifier que toutes les vis sont bien serrées.**
- Pour une sécurité et des performances optimales de l'outil, **inspecter l'outil avant chaque utilisation** afin de garantir la liberté de mouvement de la gâchette, des mécanismes de sécurité et des ressorts.
- **Veillez à ce que votre outil pneumatique reste toujours propre et lubrifié.** Une lubrification quotidienne est essentielle pour éviter la corrosion interne et les défaillances éventuelles.
- **Assurez-vous que le plancher n'est pas glissant** et portez des chaussures antidérapantes. Les planchers doivent rester propres et dégagés.
- **Toujours respecter toutes les règles, réglementations et conditions de sécurité d'atelier** lors de l'utilisation de l'outil et maintenir la zone de travail propre.
- **Transporter l'outil uniquement par la poignée**, en gardant les doigts éloignés de la gâchette. Ne pas porter l'outil par le tuyau, le magazine ou toute autre pièce.
- **Ne pas utiliser l'outil près du point de congélation ou en dessous du point de congélation**, car cela pourrait entraîner une défaillance de l'outil.
- **Ne pas ranger l'outil dans un environnement gelé** afin d'éviter la formation de glace sur les soupapes de commande des outils, car cela pourrait entraîner une défaillance de l'outil.
- **Manipulation et stockage de l'huile** : Utiliser dans un environnement bien ventilé. Éviter tout contact de l'huile avec les yeux, la peau et les vêtements. Éviter de respirer les vaporisations ou les brumes. Ranger dans un récipient hermétiquement fermé dans un endroit frais, sec et bien ventilé, exempt de substances incompatibles.
- **Risque de chute.** Le tuyau à air peut devenir un risque de chute lorsqu'il est placé dans la zone de travail. Faire preuve de prudence lors de déplacements dans la zone de travail.



ATTENTION!



**Débrancher l'outil de l'alimentation en air et éteindre le compresseur** avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de remplacement d'accessoires, lors du dégagement d'une attache bloquée, lorsque l'outil n'est pas utilisé, lorsqu'il est remis à une autre personne et lorsqu'il est laissé sans surveillance. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures modérées ou endommager l'équipement.




**Utiliser des lunettes de sécurité enveloppantes et des protections auditives** : Porter des lunettes de sécurité avec protections latérales lors de l'utilisation de l'outil/du compresseur et vérifier que les autres personnes présentes dans la zone de travail portent également des lunettes de sécurité. Les lunettes de sécurité doivent être conformes aux exigences ANSI Z87.1 de l'American National Standards Institute. et doivent fournir une protection contre les particules volantes à l'avant et sur les côtés.



Les outils pneumatiques sont bruyants et le son peut causer des dommages auditifs. Toujours porter des protections auditives pour éviter toute perte ou tout dommage auditifs. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures modérées.

**Remarque** : Recycler les matériaux indésirables plutôt que de les jeter à la poubelle. Trier les outils, les tuyaux et les emballages dans des catégories spécifiques et les déposer au centre de recyclage local ou les mettre au rebut de manière écologique.

**SYMBOLES**

 **AVERTISSEMENT:** Certains des symboles suivants peuvent apparaître sur l'outil. Étudiez ces symboles et apprenez leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles permet une utilisation plus efficace et plus sûre de cet outil.

**SYMBOLS**



Lire le manuel de l'opérateur : Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire et comprendre le manuel de l'opérateur avant d'utiliser ce produit.



Risque pour l'ouïe : Toujours porter des protections auditives en utilisant cet outil. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une perte auditive.



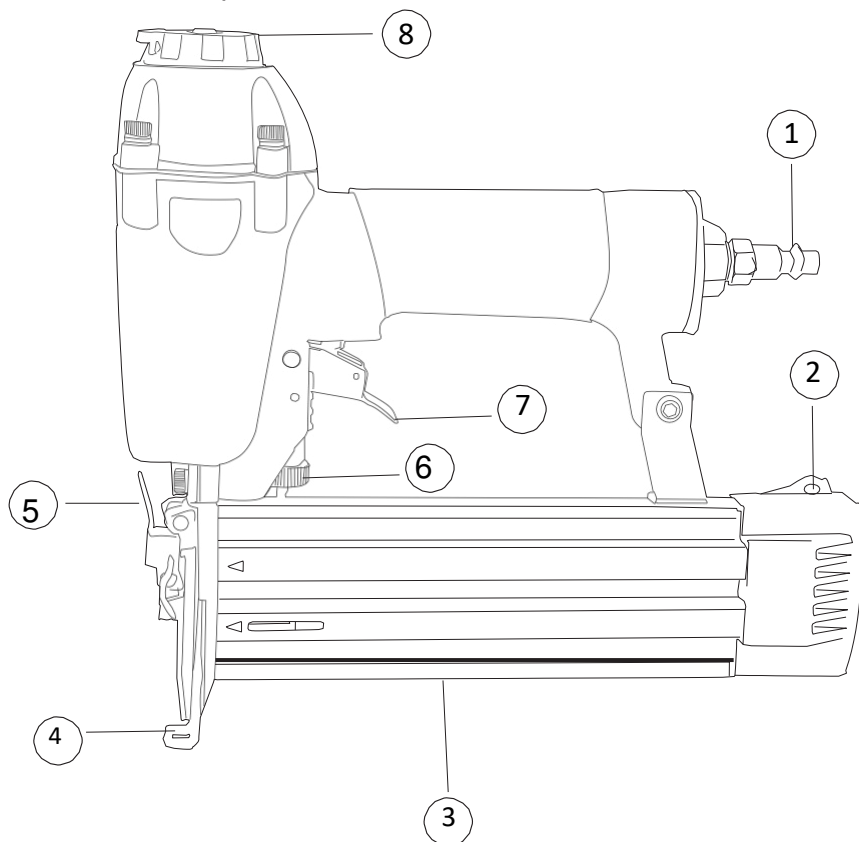
Protection des yeux : Toujours porter des lunettes de sécurité enveloppantes, des lunettes de sécurité avec protections latérales ou un masque complet lors de l'utilisation de ce produit.

## **AVERTISSEMENTS PROPRES À L'OUTIL**

- Maintenir les mains et les autres parties du corps éloignées de la tête d'amorce pendant l'utilisation. Garder les mains, les pieds et toutes les autres parties du corps à une distance d'au moins 20 cm (8 po) de la tête d'amorce.
- Les clous ou les objets dans la pièce à travailler peuvent provoquer des blessures graves s'ils sont déviés par la pièce à travailler ou s'ils sont poussés loin du point d'entrée.
- Ne pas surcharger l'outil. Laisser l'outil fonctionner à sa vitesse optimale pour en maximiser l'efficacité.
- Débrancher l'outil de l'alimentation en air et éteindre le compresseur avant d'effectuer tout entretien, chargement ou changement de clous, lorsque l'outil n'est pas utilisé, lorsqu'il est remis à une autre personne ou lorsqu'il est laissé sans surveillance.
- Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures ou endommager l'équipement.



## CONNAÎTRE SA CLOUEUSE DE FINITION PNEUMATIQUE DE CALIBRE 18



| N° | Description                                   | N° | Description                          |
|----|---|----|--------------------------------------|
| 1  | Bouchon d'entrée d'air                        | 5  | Levier d'extraction rapide des clous |
| 2  | Loquet du chargeur                            | 6  | Molette de réglage de la profondeur  |
| 3  | Chargeur                                      | 7  | Gâchette                             |
| 4  | Élément de contact avec la pièce à travailler | 8  | Déflexeur d'air                      |

## ASSEMBLAGE ET FONCTIONNEMENT

La cloueuse pneumatique de calibre 18 est idéale pour fixer tous les types de moulures et de garnitures à la maison. Cet outil léger à corps étroit est facile à manipuler, ce qui le rend idéal pour les moulures de plancher et les garnitures d'armoire. La cloueuse de finition est dotée d'un chargeur de 100 clous qui tire des clous de finition de calibre 18 de 5/8 po à 2 po.

## COMPRESSEURS COMPATIBLES

### CONSIGNES DE BON UTILISATION ET FONCTIONNEMENT

Veiller à utiliser un compresseur d'air approprié avec des outils pneumatiques. Le compresseur doit pouvoir fournir un débit d'air minimal de 0,3 pi<sup>3</sup>/min à 90 lb/po<sup>2</sup> pour garantir un fonctionnement continu du compresseur avec l'outil.

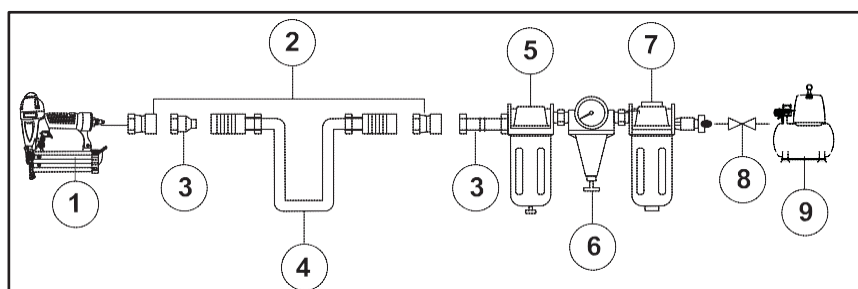
| Taille et puissance du compresseur d'air | 1/3 à 1-1/3 HP                             | 1-1/2 À 2 HP                               | 2 HP et plus                               |
|--|--|--|--|
| 2 à 6 gallons                            | Service léger et utilisation intermittente | Service léger et utilisation intermittente | Service léger et utilisation intermittente |
| 8 à 11 gallons                           | Service léger et utilisation intermittente | Service moyen et utilisation intermittente | Service moyen et utilisation intermittente |
| 15 gallons et plus                       | Service moyen et utilisation intermittente | Service intense et utilisation continue    | Service intense et utilisation continue    |

| Densité du             | Taille du clou                   | Pression d'air du                         |
|------------------------|----------------------------------|---|
| > 0,6g/cm <sup>3</sup> | Clous de finition < 50 mm (2 po) | 90 à 100 lb/po <sup>2</sup> (6,3 à 7 bar) |
| ≤0,6g/cm <sup>3</sup>  | Clous de finition < 50 mm (2 po) | 90 à 100 lb/po <sup>2</sup> (6,3 à 7 bar) |

## SYSTÈME À AIR

Toujours utiliser de l'air comprimé propre, sec et régulé à une pression comprise 60 à 100 lb/po<sup>2</sup> (4,1 à 6,9 bar)

Ne pas dépasser les pressions maximale ou minimale. L'utilisation de l'outil à une pression



| N° | Description                                    | N° | Description            |
|----|--|----|------------------------|
| 1  | Cloueuse de finition pneumatique de calibre 18 | 6  | Régulateur 0 à 6,9 bar |
| 2  | Raccord rapide                                 | 7  | Filtre                 |
| 3  | Raccord rapide                                 | 8  | Soupape de fermeture   |
| 4  | Tuyau à air                                    | 9  | Compresseur à air      |
| 5  | Lubrificateur                                  |    |                        |



## **AVERTISSEMENT**

Gardez les mains et toutes les autres parties du corps loin des aires de travail lorsque vous branchez l'outil à l'alimentation en air. Le non-respect de cette consigne peut entraîner de graves blessures ou la mort.

Il est recommandé d'utiliser un filtre-régulateur-lubrificateur et de le placer le plus près possible de l'outil.

Si aucun filtre-régulateur-lubrifiant n'est installé, versez jusqu'à six gouttes d'huile pour compresseur dans le bouchon d'entrée NPT avant chaque utilisation.

Si un filtre-régulateur-lubrificateur est installé, maintenir le filtre à air propre.

Un filtre sale réduit la pression d'air vers l'outil, ce qui entraîne une réduction de la puissance, de l'efficacité et de la performance générale. Pour des performances optimales, installez un connecteur rapide et un raccord rapide sur l'outil, si nécessaire.

Vérifiez que tous les raccords du système d'alimentation en air sont étanches afin d'éviter toute fuite d'air. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures modérées ou endommager l'équipement.

## **Outils pneumatiques**

### **Lire attentivement ce manuel d'instructions avant d'utiliser l'outil.**

Lire et respecter toutes les consignes de sécurité au début de ce manuel.

Inspecter l'outil pneumatique avant chaque utilisation pour :

- S'assurer que la source d'alimentation appropriée est utilisée.

- Vérifier que l'outil fonctionne correctement.

- Vérifier que le ou les niveaux de pression d'air sont correctement réglés sur le compresseur d'air. Ne pas utiliser l'outil s'il n'est pas en bon état de fonctionnement.

Ne pas utiliser d'oxygène, de CO<sub>2</sub> (dioxyde de carbone) ou tout autre gaz combustible ou en bouteille pour alimenter cet outil.

Ne pas utiliser cet outil en présence de quelques liquides ou gaz inflammables que ce soit.

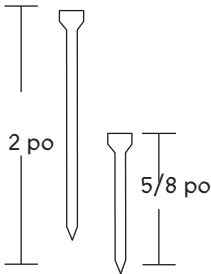
Maintenir les mains et les autres parties du corps éloignées de la tête d'amorce pendant l'utilisation. Ne pas pointer l'outil vers l'opérateur ou d'autres personnes.

Ne jamais tenter de dégager une attache coincée lorsque le tuyau d'air est connecté.

Ne pas enfoncer une attache sur une attache existante. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves ou la mort.

**CLOUS ACCEPTABLES**

Longueur : 15 à 50 mm (5/8 po à 2 po)



**ICÔNE DE TYPE DE CLOU**

Ces icônes servent à sélectionner les clous qui conviennent précisément à cette cloueuse.

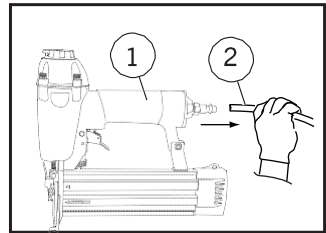


**Chargement des clous**

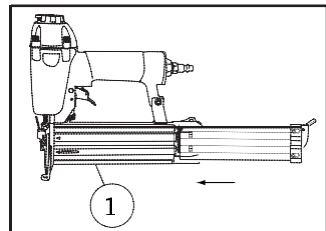
**⚠ AVERTISSEMENT** Débrancher l'outil de la source d'air comprimé avant de charger les attaches. Ne pas pointer l'outil vers l'opérateur ou d'autres personnes pendant le chargement des attaches.

Ne pas tenir l'outil avec la gâchette enfoncée lors du changement des attaches. Le non-respect de cette consigne entraînera des blessures graves ou la mort.

1. Débranchez l'outil (1) de l'alimentation en air (2).

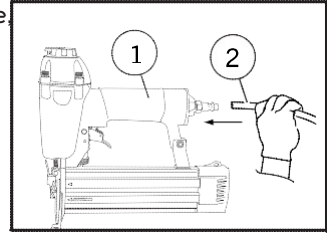


2. Tenez fermement la cloueuse de finition d'une main et utilisez l'autre main pour appuyer le loquet (1) sur le chargeur 1 (2) et le faire glisser vers l'arrière.

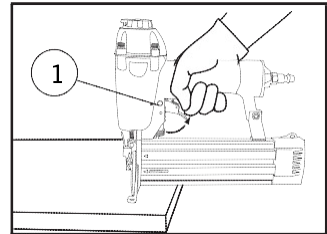


3. Insérez une bande de clous (1) dans le chargeur. Après vous être assuré que la pointe des clous est orientée vers le bas, fermez le chargeur.

4. Branchez le compresseur, mettez-le en marche, réglez le régulateur de pression à 90 lb/po<sup>2</sup>, puis fixez une extrémité du tuyau d'air au compresseur et l'autre extrémité du tuyau d'air (2) à l'outil



5. Vérifiez la profondeur d'entraînement de l'outil sur un morceau de bois en appuyant sur la gâchette (1) avant de travailler sur la pièce à travailler.



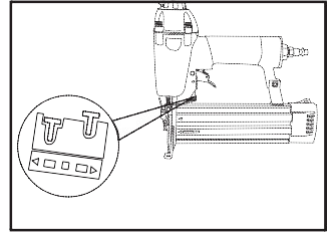
## AVERTISSEMENT sur le réglage de la profondeur des fixations!



- L'embout de sécurité doit être en contact avec la pièce à travailler avant d'activer l'outil.
- Ne pas utiliser l'outil si des clous n'ont pas été chargés, car cela pourrait endommager l'outil.
- Ne pas tirer de clous dans l'air, car cela pourrait blesser l'opérateur ou d'autres personnes, en plus d'endommager l'outil.
- Ne charger que le bon type de clous. Le non-respect de cette consigne peut entraîner de graves blessures ou la mort.
- Débrancher l'outil de son alimentation en air.

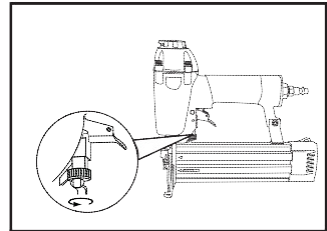
La cloueuse de finition est munie d'un cadran de réglage de la profondeur sous la gâchette pour régler la profondeur visée pour les fixations.

Remarque : Reportez-vous à l'illustration sous la gâchette et réglez la profondeur de tir en conséquence.



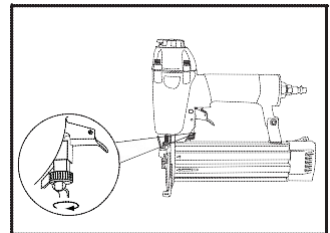
## RÉDUCTION DE LA PROFONDEUR DES ATTACHES

Tournez la molette de réglage de la profondeur dans le sens antihoraire (la zone de décharge de l'outil ne pointant pas vers l'opérateur).



## AUGMENTATION DE LA PROFONDEUR DES ATTACHES

Tournez la molette de réglage de la profondeur dans le sens horaire (la zone de décharge ne pointant pas vers l'opérateur).



## MODES DE TIR

La cloueuse a deux modes de tir : activation à une seule séquence pour un seul tir ou déclenchement par contact/choc pour des tirs répétitifs et rapides des clous.


Chaque mode fait appel à une méthode de fonctionnement différente :

**Tir unique** : Pour utiliser l'outil de cette manière, placez d'abord l'élément de contact avec la pièce à travailler sur la surface de travail **SANS APPUYER SUR LA GÂCHETTE**. Baissez l'élément de contact sur la pièce à travailler jusqu'à ce que l'élément de contact (l'embout de l'outil) touche la surface

de travail, puis tirez la gâchette pour enfoncer une attache. N'appuyez pas l'outil contre la surface de travail avec une force

excédentaire. Laissez plutôt l'outil ricocher de la surface de travail pour éviter d'enfoncer une seconde attache non souhaitée. Retirez votre doigt de la gâchette.

**Mécanisme d'activation par contact ou choc :** Pour utiliser l'outil de cette manière, tenir l'outil de sorte que l'élément de contact avec la pièce à travailler pointe vers la surface de travail, mais sans y toucher. Appuyez sur la gâchette, puis cognez l'élément de contact avec la pièce à travailler contre la surface de travail d'un mouvement de rebond. Chaque abaissement de l'élément de contact entraînera l'enfoncement d'une attache.

 **AVERTISSEMENT Il faut être extrêmement prudent puisqu'un clou sera expulsé dès que la tête de l'outil entre en contact avec une surface.**



**AVERTISSEMENT! Ne jamais utiliser l'outil à haute pression.**

## Dégagement d'un clou coincé

- Enlever les clous non coincés qui se trouvent dans le chargeur de l'outil.
- Actionnez le loquet du chargeur et faites glisser le poussoir vers l'arrière pour ouvrir le chargeur et vérifier si des clous se sont coincés.
- Utiliser une pince ou un autre outil approprié pour retirer les clous coincés.  
Si le clou est coincé dans la tête d'expulsion, tirez le levier d'extraction rapide des clous de l'outil pour accéder au clou coincé et le dégager.
- Fermez le couvercle du chargeur et faites glisser le poussoir à sa position d'origine.
- Rechargez les clous dans le chargeur de l'outil.
- Rebranchez le tuyau d'air à l'entrée d'air de l'outil.
- Essayez de tirer de trois à cinq clous dans un bout de bois pour vous assurer que la cloueuse fonctionne correctement.

## *Rangement*

S'il est nécessaire de remiser l'outil pendant une période prolongée, appliquer une quantité généreuse de lubrifiant avant de le remiser. Laisser l'outil tourner pendant environ 30 secondes après la lubrification, afin de garantir une répartition uniforme de la lubrification dans l'outil.



## Entretien

**Remarque :** Ne pas ranger l'outil dans un endroit où la température chute au-dessous de zéro.

**⚠ DANGER** Débrancher l'outil du compresseur d'air avant l'entretien, le réglage, le nettoyage des blocages, le rechargement et lorsqu'il n'est pas utilisé. Les réparations doivent être effectuées uniquement par un technicien d'entretien qualifié. Le non-respect de cette consigne entraînera des blessures graves ou la mort.

| ENTRETIEN REQUIS                           | DESCRIPTION             | OUTILS OU MATÉRIELS REQUIS   | INTERVALLE D'ENTRETIEN MAXIMUM            |             |           |
|--|-------------------------|------------------------------|---|-------------|-----------|
|  |                         |                              | Chaque utilisation ou toutes les 2 heures | Chaque mois | Au besoin |
| Inspection générale – liberté de mouvement | Gâchette, ressort       | Aucun                        | X   |             |           |
| Inspection approfondie                     | Pièces usées ou cassées |                              |   | X           | X         |
| Remplacer les pièces usées ou cassées      |                         |                              |   |             | X         |
| Lubrification                              | Voir plus bas           | Huile pour outil pneumatique | X   |             |           |

**Lubrification :** Si outil et le compresseur ne sont pas équipés d'un système de lubrification en ligne, mettre 2 à 3 gouttes d'huile pour outils pneumatiques dans l'entrée d'air avant chaque utilisation ou toutes les 2 heures d'utilisation continue, en fonction des caractéristiques de la pièce à usiner et du type d'attaches utilisées.

- Inspecter régulièrement la gâchette, le ressort et le mécanisme de sécurité pour s'assurer qu'ils bougent librement afin que le système de sécurité soit entièrement fonctionnel. Vérifier qu'aucune pièce n'est lâche ou manquante et qu'aucune pièce n'est collée ou coincée.
- Garder le chargeur et l'embout de sécurité de l'outil propres et exempts de saleté ou de particules abrasives
- Les outils pneumatiques doivent être inspectés régulièrement et les pièces usées ou cassées doivent être remplacées pour s'assurer du fonctionnement sûr et efficace des outils.

- Inspecter et remplacer les joints toriques, les joints, etc. usés ou endommagés.
- Serrer fréquemment toutes les vis et tous les capuchons afin d'éviter toute blessure.

## Dépannage

**⚠ DANGER** Si l'un des symptômes suivants apparaît pendant l'utilisation de l'outil, l'éteindre et le débrancher immédiatement de l'alimentation en air. Le non-respect de cette consigne entraînera des blessures graves ou la mort.

Débrancher l'outil de l'alimentation en air avant d'effectuer tout réglage. Les réparations doivent être effectuées uniquement par un technicien d'entretien qualifié.

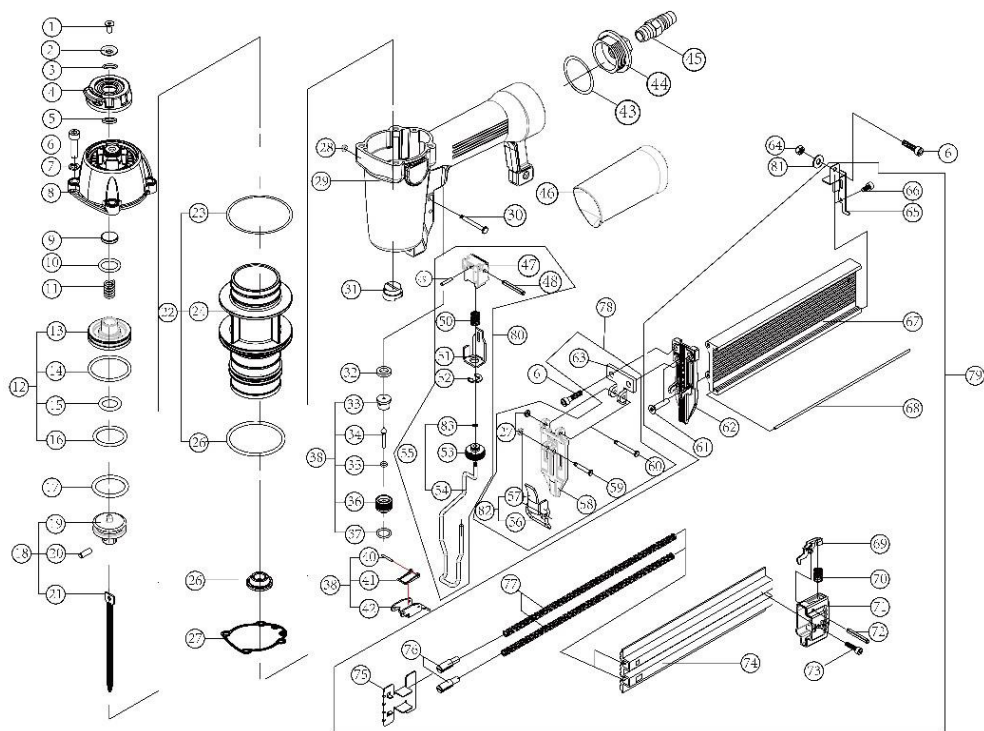
Le tableau suivant répertorie les problèmes courants liés à l'opération du système et leurs solutions. Veuillez le lire attentivement et suivre attentivement toutes les instructions.

- Débrancher l'outil de l'alimentation en air avant d'effectuer tout réglage.
- Les réparations et le remplacement doivent être effectués uniquement par un technicien d'entretien qualifié ou dans un centre d'entretien agréé.

| Problème  | Causes possibles  | Solutions  |
|---|---|--|
| Fuite d'air sur le dessus de l'outil ou dans la zone de la gâchette | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Les joints toriques de la soupape de déclenchement sont endommagés.</li> <li>2. Les têtes de la soupape de déclenchement sont endommagées.</li> <li>3. La tige, le joint d'étanchéité ou les joints toriques de la soupape de déclenchement sont endommagés.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Inspecter et remplacer les joints toriques.</li> <li>2. Inspecter et remplacer les têtes de la soupape de déclenchement.</li> <li>3. Inspecter et remplacer la tige, le joint d'étanchéité ou les joints toriques de la soupape de déclenchement.</li> </ol> |
| Fuite d'air près de la partie inférieure de l'outil                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Les vis sont desserrées.</li> <li>2. Les joints toriques ou l'amortisseur est usé ou endommagé.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Serrer les vis.</li> <li>2. Inspecter et remplacer les joints toriques ou l'amortisseur.</li> </ol>  |
| Fuite d'air entre le bas du cylindre et le bouchon                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Les vis sont desserrées.</li> <li>2. Les joints toriques ou les joints d'étanchéité sont usés ou endommagés.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Serrer les vis.</li> <li>2. Inspecter et remplacer les joints toriques ou les joints.</li> </ol>   |

| Problème   | Causes possibles  | Solutions   |
|--|---|---|
| Clous enfoncés trop profondément   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'amortisseur est usé.</li> <li>2. La pression d'air est trop élevée.</li> <li>3. La mollette de réglage de la profondeur n'est pas ajustée comme il se doit.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplacer l'amortisseur.</li> <li>2. Régler la pression d'air.</li> <li>3. Régler la profondeur en tournant la mollette de réglage de la profondeur dans le sens antihoraire (se reporter à la section sur le réglage de la profondeur des clous pour des Instructions plus détaillées).</li> </ol> |
| L'outil ne fonctionne pas correctement : il n'expulse pas les clous ou fonctionne mal. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'alimentation en air est inadéquate.</li> <li>2. La lubrification est inadéquate.</li> <li>3. Les joints toriques ou les joints d'étanchéité sont usés ou endommagés.</li> <li>4. Le déflecteur d'évacuation d'air dans la culasse est obstrué.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifier que l'alimentation en air est adéquate.</li> <li>2. Verser jusqu'à 6 gouttes d'huile dans l'entrée d'air.</li> <li>3. Inspecter et remplacer les joints toriques ou les joints d'étanchéité.</li> <li>4. Remplacer les pièces internes endommagées.</li> </ol>                             |
| L'outil saute des clous.   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'amortisseur est usé ou le ressort est endommagé.</li> <li>2. Il y a de la saleté dans la plaque avant.</li> <li>3. Les clous ne peuvent pas bouger librement dans le chargeur en raison de saleté ou d'usure.</li> <li>4. Le joint torique du piston est usé ou sec ou la lubrification est insuffisante.</li> <li>5. Le joint d'étanchéité du couvercle du cylindre fuit.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplacer l'amortisseur ou le ressort.</li> <li>2. Nettoyer la rainure d'entraînement sur la plaque avant.</li> <li>3. Nettoyer le chargeur.</li> <li>4. Remplacer le joint torique.</li> <li>5. Remplacer la rondelle d'étanchéité.</li> </ol>   |
| L'outil bloque.  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. On n'utilise pas les bons clous, ou les clous sont endommagés.</li> <li>2. Le guide d'entraînement est endommagé ou usé.</li> <li>3. La vis du chargeur est desserrée.</li> <li>4. Il y a de la saleté dans le chargeur.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Utiliser les bons clous. Se reporter à la section « Dégagement d'un clou coincé ».</li> <li>2. Inspecter et remplacer le guide.</li> <li>3. Serrer le chargeur.</li> <li>4. Ouvrir et nettoyer le chargeur.</li> </ol>  |

VUE ÉCLATÉE



## LISTE DE PIÈCES



**AVERTISSEMENT** Lors de l'entretien, utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine. L'utilisation d'autres pièces peut créer un risque pour la sécurité ou endommager l'outil.

Toute tentative de réparation ou de remplacement de pièces électriques sur cet outil peut créer un danger pour la sécurité, sauf si les réparations sont effectuées par un technicien qualifié. Pour plus d'informations, appelez le service d'assistance téléphonique sans frais au 1 866 349-8665.

**Toujours commander par NUMÉRO DE PIÈCE et non par numéro clé.**

| N° clé | N° de pièce  | Nom de la pièce                | Qté |
|--------|--------------|--------------------------------|-----|
| 1      | 1282-201-001 | VIS 4 X 6                      | 1   |
| 2      | 1282-201-002 | RONDELLE                       | 1   |
| 3      | 1282-201-003 | JOINT TORIQUE 16 X 1,7         | 1   |
| 4      | 1282-201-004 | COUVERCLE D'ÉVACUATION         | 1   |
| 5      | 1282-201-005 | JOINT TORIQUE 14 X 1,8         | 1   |
| 6      | 1282-201-006 | VIS 5 X 20                     | 7   |
| 7      | 1282-201-007 | RONDELLE N° 5                  | 4   |
| 8      | 1282-201-008 | Bouchon du cylindre            | 1   |
| 9      | 1282-201-009 | JOINT, AIR                     | 1   |
| 10     | 1282-201-010 | JOINT TORIQUE 13,8 X 2,4       | 1   |
| 11     | 1282-201-011 | RESSORT D'ALIMENTATION         | 1   |
| 12     | 1282-201-012 | ENS. DE PISTON DE SOUPE À TÊTE | 1   |
| 13     | 1282-201-013 | PISTON DE SOUPE D'ALLUMAGE     | 1   |
| 14     | 1282-201-014 | JOINT TORIQUE 36,3 X 2,55      | 1   |
| 15     | 1282-201-015 | JOINT TORIQUE 13 X 3           | 1   |
| 16     | 1282-201-016 | JOINT TORIQUE 24,5 X 3         | 1   |
| 17     | 1282-201-017 | JOINT TORIQUE 22,9 X 2,7       | 1   |
| 18     | 1282-201-018 | JEU DE PISTONS                 | 1   |
| 19     | 1282-201-019 | TÊTE DE PISTON                 | 1   |
| 20     | 1282-201-020 | GOUPILLE (4,2 X 13,5)          | 1   |
| 21     | 1282-201-021 | LAME DE TOURNEVIS              | 1   |
| 22     | 1282-201-022 | JEU DE CYLINDRES               | 1   |
| 23     | 1282-201-023 | JOINT TORIQUE 43,7 X 2,65      | 1   |
| 24     | 1282-201-024 | CYLINDRE                       | 1   |
| 25     | 1282-201-025 | JOINT TORIQUE 31,5 X 2,65      | 1   |
| 26     | 1282-201-026 | AMORTISSEUR                    | 1   |
| 27     | 1282-201-027 | JOINT D'ÉTANCHÉITÉ             | 1   |
| 28     | 1282-201-028 | ANNEAU 5,5 X 2                 | 3   |
| 29     | 1282-201-029 | CORPS                          | 1   |
| 30     | 1282-201-030 | GOUPILLE                       | 1   |

| N° clé | N° de pièce  | Nom de la pièce                      | Qté |
|--------|--------------|--------------------------------------|-----|
| 31     | 1282-201-031 | BUSE                                 | 1   |
| 32     | 1282-201-032 | JOINT D'ÉTANCHÉITÉ, AIR T=2,5        | 1   |
| 33     | 1282-201-033 | BOÎTIER SUPÉRIEUR                    | 1   |
| 34     | 1282-201-034 | NOYAU À DISTANCE                     | 1   |
| 35     | 1282-201-035 | JOINT TORIQUE 3,5 X 1,5              | 1   |
| 36     | 1282-201-036 | GUIDE DE LA SOUPEPE DE DÉCLENCHEMENT | 1   |
| 37     | 1282-201-037 | JOINT TORIQUE 11 X 1,9               | 1   |
| 38     | 1282-201-038 | ENSEMBLE DE SOUPEPE-GÂCHETTE         | 1   |
| 39     | 1282-201-039 | ENSEMBLE DE GÂCHETTE                 | 1   |
| 40     | 1282-201-040 | GOUPILLE RESSORT 2 X 15              | 1   |
| 41     | 1282-201-041 | LAME DE RELÂCHEMENT                  | 1   |
| 42     | 1282-201-042 | GÂCHETTE                             | 1   |
| 43     | 1282-201-043 | JOINT TORIQUE 37,5 X 3,55            | 1   |
| 44     | 1282-201-044 | COUVRE-QUEUE                         | 1   |
| 45     | 1282-201-045 | BOUCHON D'AIR                        | 1   |
| 46     | 1282-201-046 | POIGNÉE À PRISE                      | 1   |
| 47     | 1282-201-047 | FLOCON                               | 1   |
| 48     | 1282-201-048 | GOUPILLE RESSORT 3 X 24              | 1   |
| 49     | 1282-201-049 | GOUPILLE RESSORT 2 X 12              | 1   |
| 50     | 1282-201-050 | RESSORT D'ALIMENTATION               | 1   |
| 51     | 1282-201-051 | LEVIER DE DÉGAGEMENT                 | 1   |
| 52     | 1282-201-052 | ANNEAU EN E N° 6 T = 0,8             | 1   |
| 53     | 1282-201-053 | Vis                                  | 1   |
| 54     | 1282-201-054 | LEVIER DE DÉGAGEMENT                 | 1   |
| 55     | 1282-201-055 | ENSEMBLE DE LOQUET DE DÉGAGEMENT     | 1   |
| 56     | 1282-201-056 | RESSORT DE RETENUE                   | 1   |
| 57     | 1282-201-057 | ENSEMBLE DE LEVIERS À CLIQUER        | 1   |
| 58     | 1282-201-058 | COUVERCLE DU GUIDE D'ENTRAÎNEMENT    | 1   |
| 59     | 1282-201-059 | GOUPILLE                             | 1   |
| 60     | 1282-201-060 | GOUPILLE                             | 1   |
| 61     | 1282-201-061 | VIS M4 X 18                          | 2   |
| 62     | 1282-201-062 | GUIDE D'ENTRAÎNEMENT                 | 1   |
| 63     | 1282-201-063 | CALE                                 | 1   |
| 64     | 1282-201-064 | ÉCROU M5                             | 1   |
| 65     | 1282-201-065 | VIS 4 X 12                           | 1   |
| 66     | 1282-201-066 | SOUTIEN DE CHARGEUR                  | 1   |

| N° clé | N° de pièce  | Nom de la pièce                   | Qté |
|--------|--------------|-----------------------------------|-----|
| 67     | 1282-201-067 | CHARGEUR INFÉRIEUR                | 1   |
| 68     | 1282-201-068 | BARRE EN ACIER Ø2,16 X 160        | 1   |
| 69     | 1282-201-069 | LEVIER À CLIQUER                  | 1   |
| 70     | 1282-201-070 | RESSORT DE TORSION                | 1   |
| 71     | 1282-201-071 | COUVRE-QUEUE                      | 1   |
| 72     | 1282-201-072 | GOUPILLE RESSORT 3 X 14           | 1   |
| 73     | 1282-201-073 | VIS M4 X 16                       | 1   |
| 74     | 1282-201-074 | CHARGEUR SUPÉRIEUR                | 1   |
| 75     | 1282-201-075 | POUSSOIR                          | 1   |
| 76     | 1282-201-076 | SOUTIEN DE CHARGEUR               | 2   |
| 77     | 1282-201-077 | RESSORT D'ALIMENTATION            | 2   |
| 78     | 1282-201-078 | COUVERCLE DU GUIDE D'ENTRAÎNEMENT | 1   |
| 79     | 1282-201-079 | ENSEMBLE POUR CHARGEUR            | 1   |
| 80     | 1282-201-080 | ENSEMBLE DE LOQUET DE DÉGAGEMENT  | 1   |
| 81     | 1282-201-081 | RONDELLE                          | 1   |
| 82     | 1282-201-082 | ENSEMBLE DE LEVIERS À CLIQUER     | 1   |
| 83     | 1282-201-083 | RONDELLE 3,5                      | 1   |

## ***GARANTIE***

### **GARANTIE RADLEY**

Si cet outil Radley tombe en panne en raison d'un défaut des matériaux ou de fabrication dans les trois ans suivant la date d'achat, retournez-le à un magasin Home Hardware avec la facture de vente d'origine pour l'échanger. Deux ans pour la batterie et le chargeur. Cette garantie n'inclut pas les pièces consommables, y compris, mais sans s'y limiter, les lames, les brosses, les courroies et les ampoules. Cette garantie couvre uniquement les défauts de matériaux ou de fabrication. Elle ne couvre pas l'usure normale, la défaillance due à une utilisation abusive ou inappropriée ou les défauts causés par une manipulation négligente ou des accidents. Si ce produit Radley est utilisé à des fins commerciales ou de location, cette garantie ne s'applique pas.



# CLOUEUSE DE FINITION PNEUMATIQUE DE CALIBRE 18

## GUIDE D'UTILISATION



Garantie limitée de 3 ans sur l'outil

**Radley**<sup>®</sup>

Radley<sup>®</sup> TOOLS CANADA  
ST. JACOBS (ONTARIO), N0B 2N0  
© Home Hardware Stores Limited 2021

**SERVICE À LA CLIENTÈLE**

**/ASSISTANCE TECHNIQUE**

1 866 349-8665

**1282-201**

Fabriqué en Chine

**Garantie  
de 3 ans**

Ce produit Radley<sup>®</sup> bénéficie d'une garantie LIMITÉE de cinq (5) ans contre les défauts dans la fabrication et les matériaux. Le chargeur et les blocs-piles sont couverts par une garantie LIMITÉE de trois (3) ans. Voir le manuel de l'utilisateur pour plus de détails.

**LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT LA  
PREMIÈRE UTILISATION.  
CONSERVEZ CE MANUEL POUR VOUS Y RÉFÉRER  
EN CAS DE BESOIN.**



**PORTEZ DES LUNETTES  
DE PROTECTION  
HOMOLOGUÉES CSA**



**PORTEZ DES  
PROTECTIONS  
AUDITIVES**



**PORTEZ UN  
MASQUE  
FACIAL**